

Estimada familia,

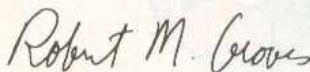
¿Alguna vez ha querido saber cuántas personas viven cerca de su casa? ¿Le gustaría que su comunidad recibiera más beneficios? ¡Es hora de averiguarlo!

Cada 10 años la Constitución de los Estados Unidos establece que se haga un conteo de todos los que viven en los Estados Unidos sin importar la nacionalidad, estatus de ciudadanía, raza, edad o sexo. A este conteo se le llama censo, y se llevará a cabo nuevamente en la primavera del 2010.

Los negocios y grupos cívicos de su comunidad, así como el gobierno local, estatal y federal, utilizarán los datos del censo que se obtengan para tomar muchas decisiones, incluyendo dónde construir centros comunitarios, escuelas y hospitales. ¡Por eso su voz se debe escuchar!

El cuestionario del Censo del 2010 es corto, toma sólo 10 minutos llenarlo y es 100% confidencial. Búsquelo en su buzón del correo en marzo del 2010 y recuerde devolver su cuestionario antes del 1 de abril de 2010.

Atentamente,



Robert M. Groves

Director

Oficina del Censo de los EE.UU.

¿A quién se cuenta?

EL HOGAR INCLUYE:

- Bebés, hijos adoptivos, familia extendida o compañeros de casa
- Las personas que viven con usted y que no tienen otro lugar donde quedarse
- Las personas que viven en su casa la mayor parte del tiempo, aun si tienen otro lugar en donde vivir

EL HOGAR NO INCLUYE:

- Las personas que viven o se quedan en otro lugar la mayor parte del tiempo
- Los estudiantes universitarios o estudiantes de internado que viven fuera del hogar durante el semestre académico
- Las personas en el servicio militar que viven en otro lugar



¿AÚN TIENE PREGUNTAS? ¡Visite www.2010census.gov hoy!



SCHOLASTIC

United States⁷
**Census
2010**

It's In Our Hands

United States
Census 2010

This is the official form for all the people at this address.
It is quick and easy, and your answers are protected by law.

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
Economic and Statistical Administration
U.S. CENSUS BUREAU

Use a blue or black pen.
Start here

The Census must count every person living in the United States on April 1, 2010.
Before you answer Question 1, count the people living in this house, apartment, or mobile home using our guidelines.

- Count all people, including babies, who live and sleep here most of the time.

The Census Bureau also conducts counts in institutions and other places, so:

- Do not count anyone living away either at college or in the Armed Forces.
- Do not count anyone in a nursing home, jail, prison, detention facility, etc. on April 1, 2010.
- Leave these people off your form, even if they will return to live here after they leave college, the nursing home, the military, jail, etc. Otherwise, they may be counted twice.

The Census must also include people without a permanent place to stay, so:

- If someone who has no permanent place to stay is staying here on April 1, 2010, count that person. Otherwise, he or she may be missed in the census.

1. How many people were living or staying in this house, apartment, or mobile home on April 1, 2010?
Number of people =

2. Were there any additional people staying here April 1, 2010 that you did not include in Question 1? Mark *x* all that apply.

- Children, such as newborn babies or foster children
- Relatives, such as adult children, cousins, or in-laws
- Nonrelatives, such as roommates or live-in baby sitters
- People staying here temporarily
- No additional people

3. Is this house, apartment, or mobile home -- Mark *x* ONE box.

- Owned by you or someone in this household with a mortgage or loan? *Include home equity loans.*
- Owned by you or someone in this household free and clear (without a mortgage or loan)?
- Rented?
- Occupied without payment of rent?

4. What is your telephone number? We may call if we don't understand an answer.
Area Code = Number =

5. Please provide information for each person living here. Start with a person living here who owns or rents this house, apartment, or mobile home. If the owner or renter lives somewhere else, start with any adult living here. This will be Person 1.
What is Person 1's name? Print name below.
Last Name
First Name MI

6. What is Person 1's sex? Mark *x* ONE box.
 Male Female

7. What is Person 1's age and what is Person 1's date of birth? Please report babies as age 0 when the child is less than 1 year old. Print numbers in boxes.
Age on April 1, 2010 Months Day Year of birth
→ NOTE: Please answer BOTH Question 8 about Hispanic origin and Question 9 about race. For this census, Hispanic origins are not races.

8. Is Person 1 of Hispanic, Latino, or Spanish origin?
 No, not of Hispanic, Latino, or Spanish origin
 Yes, Mexican, Mexican Am., Chicano
 Yes, Puerto Rican
 Yes, Cuban
 Yes, another Hispanic, Latino, or Spanish origin — Print origin, by sound: Argentine, Cambodian, Dominican, Ecuadorean, Salvadoran, Spanish, and so on.

9. What is Person 1's race? Mark *x* one or more boxes.
 White
 Black, African Am., or Negro
 American Indian or Alaska Native — Print name of enrolled or principal tribe
 Asian Indian Japanese Native Hawaiian
 Chinese Korean Guamanian or Chamorro
 Filipino Vietnamese Samoan
 Other Asian — Print race for example: Hmong, Laotian, Thai, Pakistani, Cambodian, and so on.
 Some other race — Print race

10. Does Person 1 sometimes live or stay somewhere else? Mark *x* all that apply.
 No Yes — Mark *x* all that apply.
 In college housing For child custody
 In the military In jail or prison
 At a seasonal or second residence In a nursing home
 In another residence For another reason

OMB No. 0607-0010-C Approval Expires 12/31/2011
Form **D-61** (2-20-08)
U.S. CENSUS BUREAU

Espere la llegada del cuestionario a su hogar en marzo del 2010.

Luego, envíelo de vuelta antes del 1 de abril de 2010 para asegurarse de que todos en su hogar sean contados.



RECIBA

LLENE

ENVÍE

¿Qué puede esperar antes de recibir el cuestionario del Censo del 2010?

El cuestionario del Censo del 2010 incluye sólo 10 preguntas y se puede completar en 10 minutos. La información que usted le dé al censo se recogerá de una de estas dos maneras:

- El cuestionario se enviará a su casa.** Llegará en marzo del 2010 e incluirá el franqueo prepago para su fácil envío.
- Los trabajadores del censo, quienes están obligados a mantener la confidencialidad, irán de casa en casa.** Si usted no devuelve su cuestionario por correo, un trabajador del censo, que mostrará la identificación adecuada, visitará su hogar para recolectar la información en persona.

¿MÁS PREGUNTAS?

Visite www.2010census.gov

Preguntas comunes sobre el Censo del 2010

- ¿Quién debe ser contado en mi hogar?**
¡Todos! Todos los niños, bebés y adultos que viven en su hogar deben ser contados sin importar la nacionalidad, estatus de ciudadanía, raza, edad o sexo.
- ¿Cómo protegen mi información personal?** Es un delito federal, y se castiga con prisión, que un empleado del censo divulgue sus datos personales y confidenciales. La información personal se recopila sólo para propósitos estadísticos y se sella por 72 años.
- ¿Tendré problemas por contestar las preguntas del censo?** No, la información del censo es confidencial. Nunca se comparte con otras agencias del gobierno, incluyendo El Servicio de Impuestos Internos (IRS), cualquier oficina de inmigración o el FBI. Compartir la información del censo es un delito federal.